

An introduction to the Languages & Multicultural Education Resource Centre (LMERC) & Resource requests



A Department of Education and Training (DET), specialised library for educators across all levels and sectors

Collection content focus

- English as an Additional Language (EAL), Languages
- Victorian Curriculum -
 - Cross curriculum Priority areas
 - Aboriginal & Torres Strait Islander histories and cultures, Asia & Australia's engagement with Asia, Sustainability
 - Intercultural capability
 - Multicultural education
 - Cultural / Intercultural awareness
 - Anti-racism
 - Refugee experiences / migration
 - Human rights
 - Values



LMERC collection overview

- 25,000+ items catalogued
- All formats – books, games, kits, digital resources, realia – authentic objects from around the world, teacher reference texts, lesson plans, activities and more
- EAL resources – early childhood to adult
- Bilingual and monolingual resources (50+ languages)
- Fiction for all ages
- High interest / low literacy readers
- Resource lists on topics, eg:
 - Culturally diverse literature, Communicative activities, EAL resources, Translanguaging and bilingual resources, High interest/ low literacy reading material, Speaking and listening activities at LMERC and online.



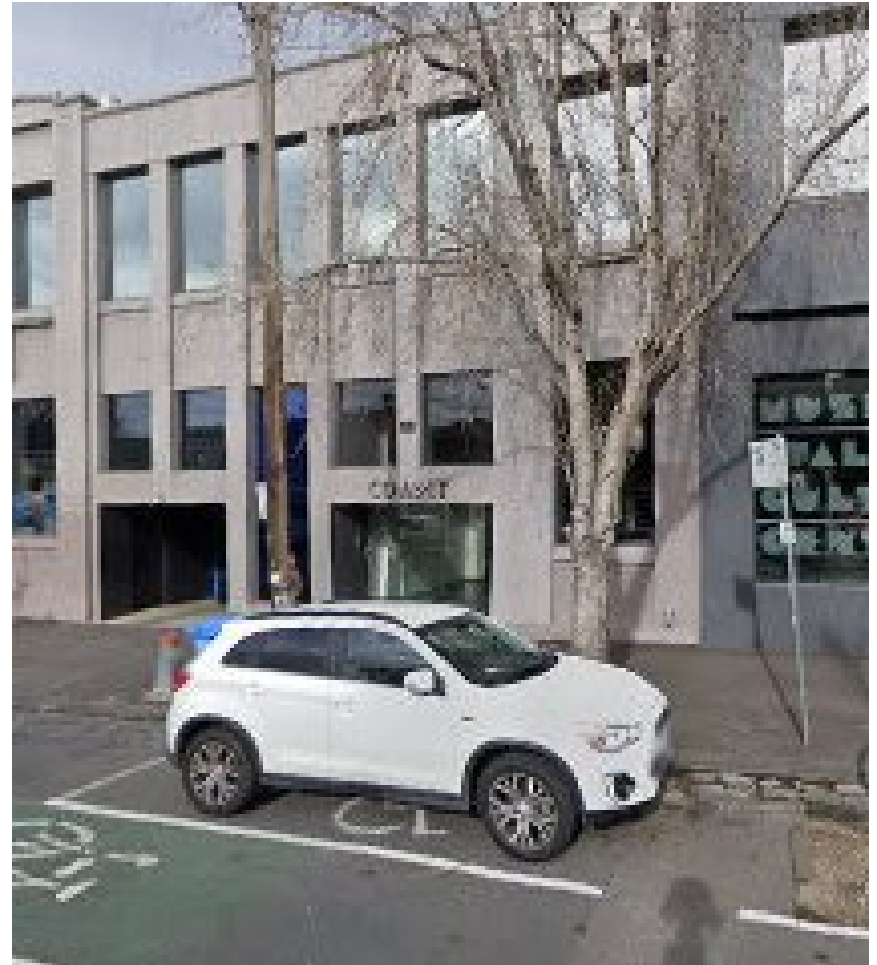
LMERC access and opening hours (when lockdown is over)

- Monday to Friday – 9am to 5pm
- 1 Saturday per term
- Open all through the school holidays
- Currently limited click and collect and contactless return service

LMERC is located in the COASIT building at

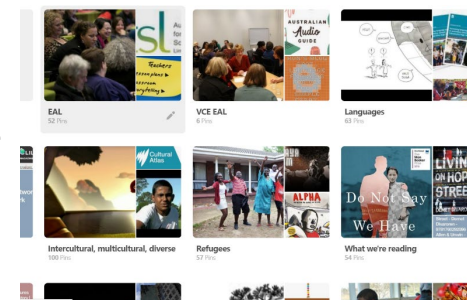
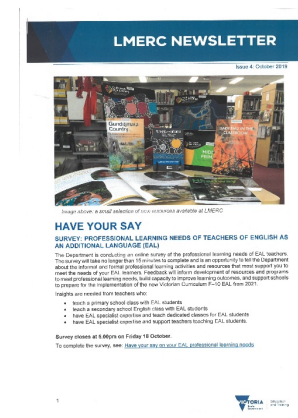
Level 1, 189 Faraday Street,
Carlton

- [LMERC – google street view](#)



LMERC services

- ‘Ask a librarian’ service (by email)
 - information about resources – online or physical
 - relevant organisations & suppliers
- Pre order/ request resources to be gathered before you come – send email or ring with year level, themes, formats including lesson plans or activities required.
- Free postage to govt. schools outside of the metro area – other schools are welcome to organise a courier or pick up.
- LMERC eNewsletter (4 times per year) – new resources, journal articles, events, professional learning
- Curated resource compilations (from online catalogue click on reading lists, then resource lists)



LMERC membership

- Free membership for pre-service teachers/pre – service education support students
- Free membership for education support staff and educators across all sectors and levels K- adult.



Loan periods

- Students: 6 weeks – extension available to cover placement period
- Teachers / education support / library staff–12 weeks



Online catalogue overview

Reading lists - Curated / tagged resources on topics (easy way to search for topic). All resource lists can be found here.

Languages & Multicultural Education Resource Centre

VICTORIA State Government | Education and Training

Home Browse lists Search Reading lists News

Basket has 0 items ? register Login

Search for ... Search

Word Genre Subject Title Author Series List

ABOUT THE LIBRARY

The Languages and Multicultural Education Resource Centre is a specialised library for teachers in the areas of: EAL, Languages and the Victorian curriculum cross-curriculum priority areas and Intercultural capability. LMERC is part of the EAL unit, DET.

Address: Level 1, 189 Faraday Street Carlton

Phone: 9249 1418 Email: lmerc.library@edumail.vic.gov.au

Opening hours:

Monday - Friday: 9.00am - 5.00pm, Saturday: once per term, Sunday: Closed

Next Saturday opening: 11/5/2019 (all day 9-5pm)

Saturdays for remainder of 2019: 11/5, 10/8, 7/12 (9-5pm)

[LMERC Information sheet](#)

[LMERC on the Department of Education and Training DET website](#)

MEMBERSHIP

Joining LMERC

Membership is available to any educator across all sectors residing in Victoria. This also extends to tertiary lecturers and pre-service teachers (tertiary students), early childhood teachers, community language teachers, bilingual playgroup facilitators, education researchers, homework club tutors, MEAs and teachers of adult EAL. Visit the library to join or complete a membership form online (click on register button -top right side of this page). See box below for link to the [LMERC privacy statement](#)

Loans

Teachers can borrow items for a maximum of 12 weeks. Students (pre-service teachers or teacher support) can borrow up to 10 items for a maximum of 6 weeks. To review your loans, login with your barcode number and password.

If you cannot find what you are looking for, feel free to contact LMERC staff by phone or email for assistance. [Click here for Search tips from Softlink](#)

NEW RESOURCES

LMERC NEWSLETTER

The latest issue of LMERC's newsletter is available below.

To receive a newsletter via email each term, simply send an email to lmerc.library@edumail.vic.gov.au with the word 'subscribe' in the subject field.

Previous issues can be accessed via [the catalogue](#)

[LMERC_newsletter_1_2019FINAL.pdf](#)

INTERNATIONAL YEAR OF INDIGENOUS LANGUAGES

Resources about and in Australian First nations / Aboriginal and Koorie languages are available from LMERC and online to celebrate the International Year of Indigenous Languages. More information about IYIL and resources available from the following sites:

[Protocols for Koorie education](#)

[The Victorian Aboriginal Corporation for Languages \(VACL\)](#)

See also new resources from the Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander

LMERC VIDEO - AN INTRODUCTION TO THE LIBRARY

DET EAL PUBLICATIONS ONLINE

English as an Additional Language publications produced by the Department of Education and Training are now available as PDFs or video files from the LMERC catalogue and the DET website EALC

Click on button for online membership form

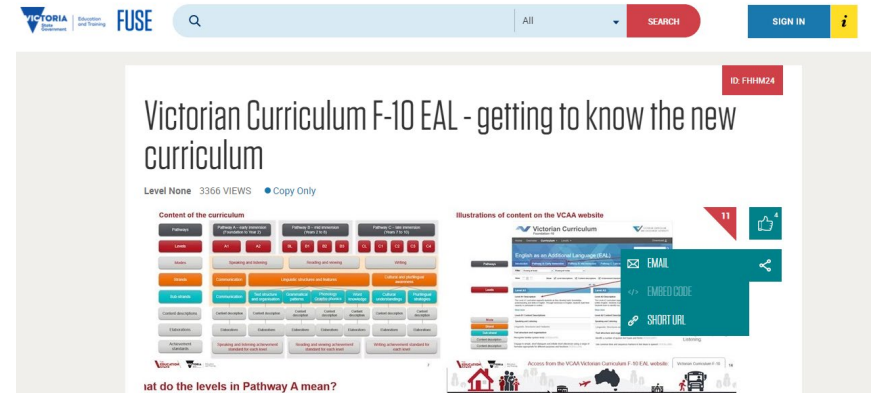
Reading lists – tagged collections example –Plurilingualism

The screenshot shows a web browser window displaying search results for 'Plurilingualism' on the 'Languages & Multicultural Education Resource Centre' website. The page features a navigation bar with options like 'Home', 'Browse lists', 'Search', 'Genres', 'Reading lists', 'News', and 'Setup'. A search bar is prominently displayed with the text 'Search for ...' and a 'Search' button. Below the search bar, there are radio buttons for filtering by 'Word', 'Genre', 'Subject', 'Title', 'Author', 'Series', and 'List'. The search results are displayed in a grid format, showing four items: 'Tell me your story: co...', 'Plurilingualism in teaching and learning', 'Practical ideas for using L1 in the classroom', and 'Translanguaging: a CU...'. Each item has a green checkmark icon in the top right corner. On the right side of the grid, there is a red cross icon with a callout box that says 'Drop covers here to add items to your Basket'. Below this icon is a button labeled 'Add all to Basket'. On the left side of the page, there is a sidebar with options to 'Save current search', 'Share current search', and 'Back to Reading lists'. Below this, there are filters for 'Available physical items' and 'Author', with a list of authors including D'warte, Jacqueline; Somerville, Margaret; Brown, Lin; and Celic, Christina.

Drag and drop option to request resources or reserve items out on loan (red cross)

EAL curriculum

- ***Getting to know the new EAL curriculum – resource package on FUSE***
- New resources to support the EAL curriculum coming soon, see – DET EAL
- Webinars about implementing the new EAL curriculum on the VCAA website



Resources for implementing the new EAL curriculum

There are resources available for teachers and school leaders on the new [English as an Additional Language \(EAL\)](#) curriculum.

We're realigning and updating existing resources so that they continue to support the new curriculum.

On this page

- ✓ [Understanding the new EAL curriculum](#)
- ✓ [Assessment](#)
- ✓ [Reporting](#)
- ✓ [Teaching](#)
- ✓ [General resources](#)
- ✓ [Resources being developed and when they're available](#)

Scaffolding and differentiation

High interest / low literacy reading



LMERC resource list — a sample of the range of hardcopy readers available at LMERC

High Interest, Low Literacy reading material for secondary level available from LMERC	Title	Author	Year	Level / Audience
Beginner 21 Realistic Novels	Guides Richard	Patricia, Jill	2010	Labeled readers, but not a reader level of readers in set. L1-121 has 2. To use the full set and other reading word count go to: http://www.lmerc.org.au/resources/realistic-novels/
22 Realistic Novels	Guides Richard, Tanya	Patricia, Jill	2010	Labeled readers, but not a reader level of readers in set. L1-121 has 2. To use the full set and other reading word count go to: http://www.lmerc.org.au/resources/realistic-novels/
23 Realistic Novels	Guides Richard, Tanya	Patricia, Jill	2010	Labeled readers, but not a reader level of readers in set. L1-121 has 2. To use the full set and other reading word count go to: http://www.lmerc.org.au/resources/realistic-novels/
24 Realistic Novels	Guides Richard, Tanya	Patricia, Jill	2010	Labeled readers, but not a reader level of readers in set. L1-121 has 2. To use the full set and other reading word count go to: http://www.lmerc.org.au/resources/realistic-novels/
25 Realistic Novels	Guides Richard, Tanya	Patricia, Jill	2010	Labeled readers, but not a reader level of readers in set. L1-121 has 2. To use the full set and other reading word count go to: http://www.lmerc.org.au/resources/realistic-novels/
26 Realistic Novels	Guides Richard, Tanya	Patricia, Jill	2010	Labeled readers, but not a reader level of readers in set. L1-121 has 2. To use the full set and other reading word count go to: http://www.lmerc.org.au/resources/realistic-novels/
27 Realistic Novels	Guides Richard, Tanya	Patricia, Jill	2010	Labeled readers, but not a reader level of readers in set. L1-121 has 2. To use the full set and other reading word count go to: http://www.lmerc.org.au/resources/realistic-novels/
28 Realistic Novels	Guides Richard, Tanya	Patricia, Jill	2010	Labeled readers, but not a reader level of readers in set. L1-121 has 2. To use the full set and other reading word count go to: http://www.lmerc.org.au/resources/realistic-novels/
29 Realistic Novels	Guides Richard, Tanya	Patricia, Jill	2010	Labeled readers, but not a reader level of readers in set. L1-121 has 2. To use the full set and other reading word count go to: http://www.lmerc.org.au/resources/realistic-novels/
30 Realistic Novels	Guides Richard, Tanya	Patricia, Jill	2010	Labeled readers, but not a reader level of readers in set. L1-121 has 2. To use the full set and other reading word count go to: http://www.lmerc.org.au/resources/realistic-novels/

High interest / low literacy texts: online reading material for upper primary and secondary EAL students

LMERC resource list -examples of texts available online

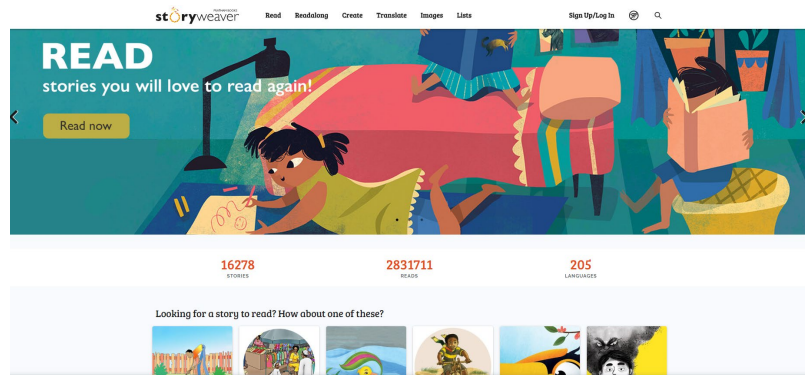
Online / digital resources

- DET – English as an Additional Language – Package of resources (remote learning)
- EAL Highland – Secondary resources and interactive activities online
- Online reading materials – LMERC list
- Multilingual resources online – LMERC list



Multilingual resources online

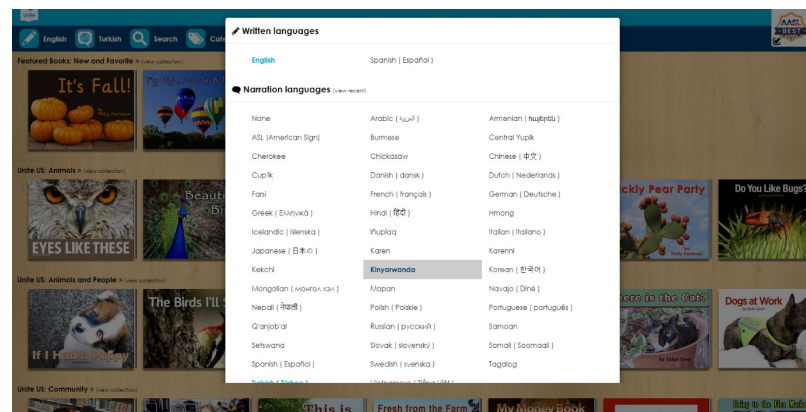
- Free multilingual ebooks online –
 - Storyweaver
 - *Let's read Asia*
 - *Unite for literacy*
 - *African Storybook*
 - *Storybooks Canada*



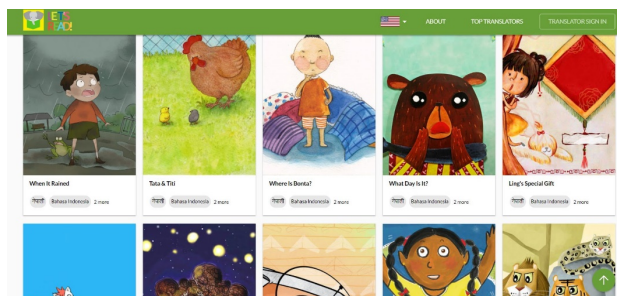
<https://storyweaver.org.in/>



<https://www.africanstorybook.org/>



<https://www.uniteforliteracy.com/>



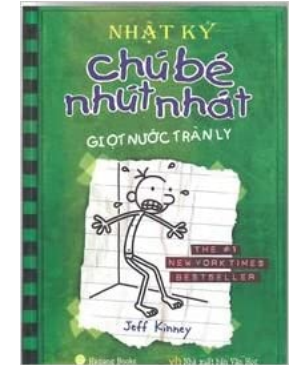
<https://reader.letsreadasia.org/>

More information on [LMERC Multilingual resources list](#)

Linguistically diverse texts / bilingual novels at LMERC

Some examples

- *Diary of a Wimpy Kid: The Last Straw in Vietnamese* ("Nhat Ky Chu Be Nhut Nhat: Gviot Nuoc Tran Ly")
- *Towns and villages* – English and Urdu
- *Harry Potter in languages, I am Malala* - Persian



Hali Bote yu Azikaban ...
J.K. Rowling ; Zheng Xu...
Library
CHI - F ROW



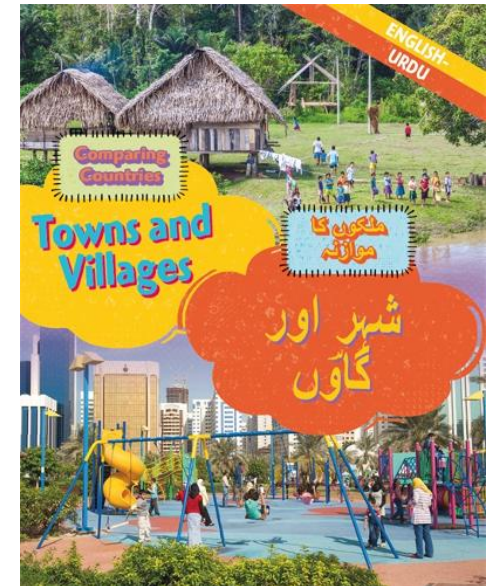
Hali Bote yu mo fa shi ...
J.K. Rowling ; Su Nong yi...
Library
CHI - F ROW



Hari Butir wa sajin Az...
J.K. Rulinj ; tarjamat Ah...
Library
ARA - F ROW

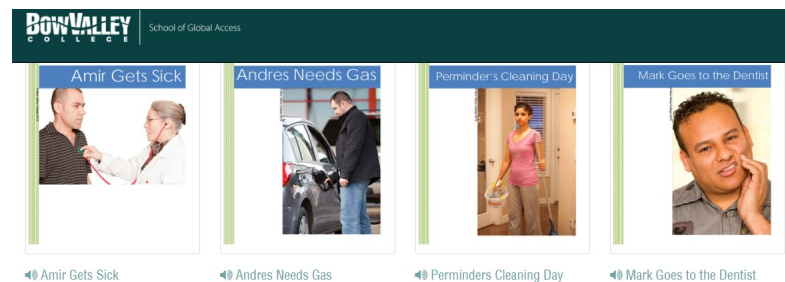


Hari Butir wa-hujrat al...
J.K. Rulinj ; tarjamat Raj...
Library
VIE - F ROW



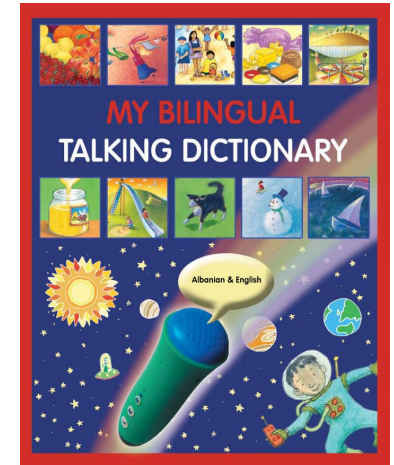
Adult EAL

- [Thematic picture dictionary](#) and [workbook](#) –by NSW DET
- **Readers** – online eg. [ESL Literacy readers](#) - Bow Valley College, Storybook Canada (see LMERC resource lists)
- **Kits** with teacher resources, visuals, activities – AMES, Gold, Listening to Australia, Queensland TAFE reader set (see also [LMERC Cultural diversity literature for 18+ list](#) and [online](#) and [physical readers resource lists](#))
- **Games** – templates for games, conversation cubes, faceless dice, pair work
- **Listening resources** - [LMERC resource list](#)
- **Online interactive** - Making games, gamifying activities, free online interactive for adults –list from [EAL Highland](#), see [Games for learning English](#) –



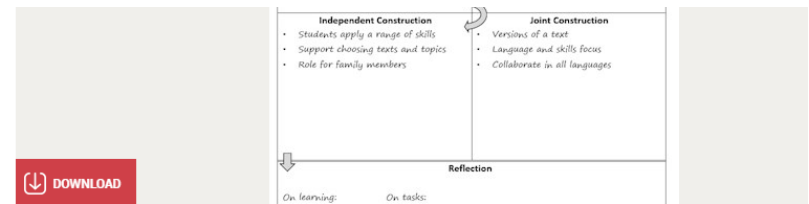
Resources for primary level EAL learners at LMERC and online

- **Resources to support new EAL curriculum** coming soon – [see DET](#)
- **Plurilingual strategies** – Teacher resources available at LMERC and online – LMERC list
- **Visuals** – sequencing activities, flash cards, bilingual picture dictionaries, games, picture books with limited text and wordless picture books, big books
- **Bilingual resources** – thematic picture dictionaries and picture books with digital audio at LMERC, bilingual readers online – see LMERC resource list
- **Units of work** – Course books – Cambridge Collins, TEAL, VicTESOL, DET –Literacy toolkit – EAL examples
- **Writing** – *Exploring how texts work* – Beverly Derewianka, Insight issues – Junior years etc



Secondary EAL learners –resources at LMERC and online

- **Units of work** – Course books – Cengage with Ted talks and National Geographic videos, [TEAL](#), Using L1 – See [LMERC Translanguaging resource list](#) (includes reading, writing, grammar, speaking & listening)
- **Literacy across the curriculum** – Teacher and student resources
- **Differentiated texts** and scaffolded resources (eg kits -supports for teaching some texts eg Shakespeare, Of mice and men etc)
- **High interest / low literacy** reading material at LMERC and online – LMERC resource lists, Culturally diverse literature
- **Bilingual** dictionaries at LMERC and online, novels in L1 for some languages. Plurilingual strategies and lesson plans – [see FUSE](#)
- Speaking, Listening activities – see LMERC resource lists – [Communicative games](#)



Handout supplied by Mei French for a Translanguaging in the Classroom Workshop. The handout provides examples of T related to lesson Plans across the curriculum:

- Year 8 EAL Folktales
- Year 9 EAL Recipe Book
- Year 10 EAL Linguistic Identity
- Year 11 EAL Song Analysis
- Year 12 EAL Translation Study
- Year 12 EAL Language in Social Media
- Year 12 EAL Language Study: Linguistic Landscape

LMERC is temporarily closed – we looking forward to seeing you there in the near future.

LMERC is located at Level 1, 189 Faraday Street, Carlton

Membership – free to pre-service teachers, teachers and Education support staff across all sectors - online form at <https://lmerc.softlinkhosting.com.au/>

Newsletter – to subscribe, send email to lmerc.library@edumail.vic.gov.au

Contact the library for further information
Lmerc.library@edumail.vic.gov.au

Melbourne March 2020

©State of Victoria (Department of Education and Training) 2020

The copyright in this document is owned by the State of Victoria (Department of Education and Training), or in the case of some materials, by third parties (third party materials). No part may be reproduced by any process except in accordance with the provisions of the Copyright Act 1968, the National Education Access Licence for Schools (NEALS) (see below) or with permission.

An educational institution situated in Australia which is not conducted for profit, or a body responsible for administering such an institution may copy and communicate the materials, other than third party materials, for the educational purposes of the institution.

Authorised by the Department of Education and Training,

2 Treasury Place, East Melbourne, Victoria, 3002



Education
and Training